

VACUNACIÓN GRATUITA CONTRA EL COVID-19 FINALIZARÁ EL 31 DE MARZO

La vacunación contra el COVID-19 se ha implementado como un programa temporal bajo la Ley de Vacunación Preventiva y está programada para finalizar el 31 de marzo de 2023, al momento de escribir este artículo. Después de febrero de 2023, la cantidad de instituciones médicas y los días de cita disminuirían, por lo que aquellos que deseen vacunarse deben vacunarse lo antes posible.

Según el programa nacional de vacunación contra el COVID-19, el momento de la vacunación y los tipos de vacuna se designan de la siguiente manera:

Doses	Tiempos	Tipos	Disponible en / hacer una cita en			
1a y 2a dosis	Necesita un intervalo de tres semanas entre uno y otro	Pfizer (general)	Dos Clínicas en Iruma http://www.city.iruma.saitama.jp/ shisei/bousai/1010191/1012463/1012464.html			
		Novavax	Centro de vacunación de Saitama oeste en kawagoe https://www.pref.saitama.lg.jp/a0710/covid-19/novavax.html	COUDED VACCINE		
3a a 5a dosis	Tres meses después de la 2ª dosis	Pfizer (Orientado a Omicron)	29 clínicas en Iruma http://www.city.iruma.saitama.jp/ shisei/bousai/1010191/1012463/1015578.html *La vacuna dirigida a Ómicron solo se puede administrar una vez por persona			

Si ha perdido su cupón de vacunación, llame al Centro de llamadas de vacunas de Iruma-shi al 20570-012894 para que se lo vuelvan a emitir. Consultas: Chiiki Hoken-ka (Sección de Salud Comunitaria) 204-2966-5556

PRUEBA PCR GRATUITA PARA PERSONAS SIN SINTOMAS

Si quieres asegurarte de no haberte contagiado de COVID-19, puedes acudir a hacerte la prueba de forma gratuita y sin cita previa, siempre que no tengas ningún síntoma. El sitio de prueba temporal (Ogimachiya 1-632-1) es el espacio de estacionamiento detrás del auditorio Shimin Kaikan cerca de la Oficina Principal de Correos. Abierto todos los días de 9:30 a 17:00 horas, excepto domingo y martes. (Pausa para comer de 12:00 a 13:30 h) Trae tu identificación. Usted mismo tomará una muestra de saliva en el lugar y el resultado se notificará más tarde por correo electrónico. Consultas para la Prueba: Musashi Rinsho Kensajo 🖀 080-7693-5763

TARJETA MI NUMERO 20.000 yenes de crédito La campaña finaliza este mes

El gobierno japonés ha estado ofreciendo una campaña especial en la que los nuevos solicitantes de tarjetas MY NUMBER IC reciben hasta 20 000 yenes en puntos de crédito (denominados puntos "MYNA"). Está previsto que esta campaña finalice a finales de febrero. Visite el mostrador de solicitud

de tarieta MY NUMBER en el ayuntamiento o en cualquier sucursal de la ciudad. Se prefiere cita previa por teléfono (204-2968-3881).

Consultas: Joho Seisaku-ka (Sección de Política TI)



WI-FI GRATUITO DISPONIBLE EN LAS **INSTALACIONES DE LA CIUDAD**

La ciudad de Iruma ha estado aumentando los puntos de acceso Wi-Fi dentro de la ciudad para la comodidad de los ciudadanos y visitantes, así como en preparación para la evacuación en casos de desastre. Ahora Wi-Fi gratuito está disponible en 33 instalaciones de la siguiente manera:

- •Ayuntamiento de Iruma •Centro Kyoiku (Educación)
- •Centro Jido (Niños)
- •Sucursales de la ciudad •Centro Sangyo Bunka
- •Centro Rojin Fukushi (ancianos) •Centro Noson Kankyo Kizen
- Kominkan (centros comunitarios)
- •Budo-kan •Yamayuri-so
- •Bibliotecas principales y sucursales
- •Gimnasio Shimin
- •Centro Kenko Fukushi (Salud y Bienestar)
- •iAMIGO!
- •Seiyo-kan (mansión de estilo occidental)

Para comenzar a usar el servicio Wi-Fi gratuito, seleccione "Iruma_Free_Wi-Fi" de la lista de SSID accesibles en su dispositivo y registre su dirección de correo o cuenta SNS (solo para el primer uso). Tenga en cuenta que los enchufes eléctricos en las instalaciones no son para uso público.

Consultas: Joho Seisaku-ka (Sección de Política TI).



SERVICIOS MEDICOS DOMINGOS / FESTIVOS

Si usted o un miembro de su familia se enferma o se lesiona en estos dias, visite un hospital de la lista. La atención medica cubierta por el seguro medico se brinda de 9:00 a.m. al mediodía y de 1:00 a.m. a 5:00 p.m. Llame antes de visitar estos servicios son básicamente para pacientes que no necesitan ser hospitalizados

	Nombre del hospital	Especialidad	Dirección	Tel.		Nombre del hospital	Especialidad	Dirección	Tel.
Feb	Kobayashi Byoin	Medicina Interna	Miyadera 2417	04-2934-5121	Feb.	Kaneko Byoin	Medicina Interna	Araku 680	04-2962-2204
5	Toyooka Seikei Geka Byoin Cirugía		Toyooka 1-7-16	04-2962-8256	19	Toyooka Seikei Geka Byoin Cirugía		Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
11	Seibu Iruma Byoin	Medicina Interna	Noda 3078-13	04-2932-1121	23	Kobayashi Byoin	Medicina Interna	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Daiichi Byoin	Cirugía	Kurosu 1369-3	04-2964-6311	23	Toyooka Daiichi Byoin	Cirugía	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
17	Iruma Heart Byoin	Medicina Interna	Koyata 1258-1	04-2934-5050	26	Seibu Iruma Byoin	Medicina Interna	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Harada Byoin Interna y cirugía		Toyooka 1-13-3	04-2962-1251	20	Harada Byoin	Interna y cirugía	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyu Denwa Sodan (EMERGENCIA) disponible, 24 horas del dia, 365 dias: Presione #7119 o marque 048-824-4199. Niños, Shoni Kyukyu Denwa (PEDIATRIA): presione el núm. #8000 o marque el 048-833-7911. Las enfermeras dan consejos sobre si buscar atención hospitalaria por enfermedades o lesiones repentinas.

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: 2048-711-3025





HORA DE PRESENTAR SUS DECLARACIONES DE IMPUESTOS FINALES

Las declaraciones de impuestos para el año 2022

deben presentarse antes del 15 de marzo (miércoles). Puede realizar el trámite de presentación en distintos lugares, y en el ayuntamiento de lunes a viernes del 27 de febrero al 15 de marzo, así como el domingo 5 de marzo. Traiga su Gensen Choshu-Hyo, y otros documentos de respaldo, tales como documentos relacionados dependientes. con un certificado de pago de la prima

Feb 16	Higashi Kaneko Kominkan					
Feb 17	Kaneko Kominkan					
Feb 20	Fujisawa Kominkan					
Feb 21	Fujisawa Kominkan					
Feb 22	Seibu Kominkan					
Feb 24	Nihongi Kominkan					
Feb 27 a	marzo 15	Sitio especial				
(excepto	Sab y	en 4o piso. de				
Dom)		Ayuntamiento				
Marzo 5 (Domingo)						
Comioneo do O o 11 bro al						

Comienza de 9 a 14 hrs. estacionamiento estará lleno todo el dia entonces use el autobús.

del seguro de salud/ seguro de vida, etc. Si ha pasado por los procedimientos de ajuste de fin de año (nenmatsu choosei) de su empresa, no tiene que preocuparse por la declaración de impuestos final, excepto cuando tenga algún gasto deducible no informado a la empresa, como una gran cantidad de gastos médicos, gastos y préstamo de vivienda.

Obtenga las ultimas noticias de la ciudad por FBI

Información de transmisión por extranjeros

en FM CHAPPY 77.7 MHz

Todos los martes de 7:00 a 7:30 p.m. en inglés, con DJ Andi 1er y 3er martes 7:30 a 7:55 en español con DJ Patty 2° y 4° martes de 7:30 a 7:55 en chino DJ Yinglan

AVISO DE ACEPTACIÓN DE NIÑOS A NUEVO PERIODO ESCOLAR

Se debería haber enviado un "aviso de aceptación" a todos los padres de niños que comenzarán la escuela primaria y secundaria la próxima primavera (los que nacieron entre el 2 de abril de 2016 y el 1 de abril de 2017, y los que nacieron entre el 2 de abril de 2010 y el 1 de abril de 2011, respectivamente) a finales de enero. Si aún no ha recibido un aviso, o si su hijo no asistirá a la escuela designada, comuníquese con Gakko Koiku-ka en la oficina de la ciudad (cuarto piso). Consultas: Gakko Koiku-ka (Sección de Educación Escolar)

¡FELIZ DIA DE SAN VALENTIN!



EVENTOS ESTE MÉS

'FUREAI' MARZO IRUMA

9 de febrero (jueves) de 11:00 a 13:00 en el jardín de la oficina de la ciudad de Iruma. Se venden huevos frescos, verduras, tofu, miso y tés de producción local. Consultas: Nogyo Shinko-ka (Sección de Promoción Agrícola)

FESTIVAL DE ARTES MARCIALES IRUMA 'BUDO'

11 de febrero (Fiesta Nacional) de 9:15 a 11:45 en el Budo-kan (en Kurosu). Muchos equipos de Budo en Iruma se reunirán para demostrar sus habilidades. Las actuaciones incluyen Kendo, Karate, Shorinji-Kempo, Naginata, Aikido e Iaido. Los espectadores son bienvenidos y pueden probar algo de budo ellos mismos. Consultas: Sports Suisin-ka (Sección de Promoción Deportiva)

FESTIVAL DE OLLAS DOKKOI IRUMA "NABE" & FERIA DE PREPARACIÓN PARA DESASTRES "BOSAI"

23 de febrero (Fiesta Nacional) de 10 a 15 h. en el lugar de estacionamiento de Shimin Kaikan Hall. Los restaurantes en Iruma ofrecen sus originales platos de olla caliente. También hay una exhibición de vehículos de la Fuerza de Autodefensa, un vehículo de simulación de terremotos y un remolque para acampar. Consultas: Sr. Saito, Iruma Shokokai (Sociedad de Comercio e Industria) 2090-8809-4725

SESIÓN DE TENIS DE MESA PARA **RESIDENTES EXTRANJEROS**

Feb 23 de febrero (Fiesta National) de 9:00 a 10:30 a.m. @ Gimnasio Shimin Experimente el tenis de mesa en varios niveles. Y Verá por qué el tenis de mesa es tan querido por personas de todo el mundo. Los estudiantes de primaria a los adultos pueden unirse. Mesas, raquetas y pelotas están disponibles. Traiga sus propios zapatos de interior. La tarifa es de 100 yenes. El número está limitado a los primeros 10. Solicite en el

mostrador de información para residentes extranjeros antes del 20 de febrero (lunes).

Consultas: Shimin Taiikukan (Gimnasio) ☎04-2962-1125

Shimin ka Apertura los sábados:

11 v 25 de febrero, de 8:30 a.m. al mediodía

Reaistro v certificación de mudanzas, juminhyo, koseki y sellos registrados: informes de eventos relacionados con el registro familiar (nacimiento, defunción, matrimonio, divorcio, etc.)

Este Mes Pago de Impuestos (Fecha: 28 de Febrero)

- Impuesto Fijo sobre bienes Inmuebles e Impuesto sobre urbanismo (固定資産税&都市計画税)
- Prima del Seguro Nacional de Salud (国民健康保険 kokumin kenko hoken)

EL SEGURO MÉDICO AYUDA A SUS NECESIDADES MÉDICAS: Subsidios para facturas médicas elevadas

Cuando un miembro del Seguro Nacional de Salud pagó un alto gasto de bolsillo por tratamiento médico, la ciudad devolverá el monto que exceda el límite designado más tarde de 80,100 yenes por mes. La ciudad enviará un aviso a quienes son elegibles

para este subsidio, aproximadamente 3 meses después de recibir el tratamiento costoso. Solicite en la oficina de la ciudad después de recibir el aviso. Entonces, por ejemplo, pagó 100,100 yenes como costo médico en una clínica en enero, se le devolverán 20,000 yenes en abril o después.

Tenga en cuenta que este subsidio no es aplicable para el tratamiento fuera de la cobertura del seguro, incluidas las comidas durante la estadía en el hospital y las habitaciones costosas y los materiales dentales costosos.

Si espera que el pago sea alto antes de recibir el tratamiento, como en el caso de que vaya a recibir un tratamiento hospitalario, puede solicitar a la ciudad que emita un certificado por adelantado. Un esquema similar está disponible en Shakai Hoken (seguro para empleados); pregunte a su empleador.

Consultas: Kokuho Iryo-ka (Sección de Seguros y Atención Médica)

Oficina de Información para residentes extranieros

Ubicado en el segundo piso de la Oficina de la ciudad. Todas las consultas son confidenciales inglés: todos los martes y, con cita previa, el segundo y cuarto viernes. Español: todos los miércoles. Chino: 2 de febrero y 2 de marzo (primer jueves del mes). Todo de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. Las consultas por fax 04-2964-1720, por correo electrónico (isociety@city.iruma.lg.jp) o por videoconferencia LINE son bienvenidas.

¡Nos complace ayudarlo a presentar una declaración de impuestos final! Esperamos que venga mucha gente durante esta temporada, así que venga temprano para evitar una larga espera

